



ження комп'ютера одночасним натисканням клавіш Ctrl–Alt–Del. Але зрештою комп'ютерний сленг змінюється так само швидко, як і оновлюється техніка, дослідження вказують, що “ швидкість зміни лексичного складу комп'ютерного сленгу є більшою ніж в інших професіях та групових жаргонах. За результатами опитування, близько 10% слів, відомих користувачам зі стажем 8–10 років, невідомі тим, хто працює з комп'ютером 1–3 роки” [3, с. 34]. Так, безслідно зникли такі слова: *екстішка*, *двушка* (*двійка*), *трьошка* (*трійка*), *четвірка*, *пень* (*пеньок*, *пеньок сотка*) – все це застарілі види комп'ютерів. Ці слова є вже історизмами (позначуваного поняття не існує).

Багато слів з комп'ютерного жаргону переходять до офіційної термінології, на них можна натрапити в солідних наукових виданнях та в пресі.

Отже, так само, як і сучасні комп'ютерні технології, комп'ютерний сленг є невід'ємною частиною сьогодення, а відтак потребує подальших детальних і всебічних наукових розвідок.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Сленг // Велика радянська енциклопедія / [Ред.-упоряд. О. Прохоров]. – 1976, т. 23. – 558 с.
2. Пиркало С. Походження сучасного українського молодіжного сленгу / С. Пиркало // Українська мова та література. – 1998. – № 25. – С. 4–5.
3. Шевєр Н. Комп'ютерний сленг: ненормативно, але нормально / Шевєль Н. // Секретар-референт. – 2008. – №8. – С. 31 – 35.

*Ігор Ісіченко*

### **THE CYRIL-METHODIUS PARADIGMS OF SELF-IDENTIFICATION OF UKRAINIAN CULTURE**

The metaphor “on the ember of two worlds” indicates the place of Ukraine not only on the border between Greek East and Latin West, but also on the place for the country on the border of Europe and Asia; on the borderline between democracy and totalitarianism. Without taking this factor to consideration, it is hardly possible to understand the strange collisions within the political life in post-Soviet Ukraine.

According to the hypothetical influence of Cyril and Methodius, as historical personalities for the creation of Rus' Church to the actual display of their presence in our church life, in our church culture, we should perceive the following areas:

- the first one is the Cult of Cyril and Methodius, which from the very beginning has become a fundamental element of Rus' hagiography and popular devotion;



- the second one is the use of the Cyrillic alphabet and the church-Slavonic language;
- the third one is the function of memorials, translated by Cyril and Methodius or an immediate circle of their disciples;
- the fourth one acquires ideological interpretation depending on the type of culture and societal demands.

The Church-Slavonic language and Cyril's alphabet become very important signs of the presence of Ukrainians in the cultural arena. The Lviv circle of Romantics that was called contemporary "The Rus' Trinity" took an active role in polemics concerning the perspective of crossing of the Ukrainian language into Latin Graphics. The leader of "The Rus' Trinity" Markiyanyan Shashkevych wrote an article "Azbuka and Abecadlo" (1836), actively contradicting the purpose of accepting the Latin writing based on the example of the Western Slavic language (Varfolomey Kopitar, Pavlo Joseph Shafaryk, Ihnatiy Berlych, etc.), paying attention to the superiority of the Cyrillic language over the Latin alphabet.

In the middle of 1840 in the capital of Ukraine the city of Kyiv appeared the first societal-political organization, which took for itself the heavenly patrons of the Saints Cyril and Methodius – the Brotherhood of Cyril and Methodius. The chief ideologist of the Cyril and Methodius Brotherhood Mykola Kostomarov proclaimed the main program of the organization, that inspired by the known literary work of Adam Mitskevych – "The Book of Existence of the Ukrainian Nation". The legacy of Cyril and Methodius Brotherhood became the issue of the messianic interpretation of the Ukrainian perspective in reintegration of "Slavic Civilization". The saints Cyril and Methodius, according to M. Kostomarov, fulfilled the translation of the Holy Scripture by the inspiration of the Holy Spirit, safeguarding Slavic superiority over the Western European nations: the Slavs began to understand Divine Liturgy, inaccessible to Germans and Roman nations: "And the Slavs accepted the Christian faith very fast that no nation received in this way".

It is by the exclusive nature appropriated by the Slavs of the Christian truth that the severity of Providence is being explained: "Because the Lord Himself said: who was given more, more will be asked". The consequences of painful challenges, from among will be the loss of freedom, will be in the future unification into a Federal republic that acquires the ideology of M. Kostomarov the Trinitarian nature. The key role in this alliance was played by the Ukraine, as the



one bestowed with the most experience of foreign oppression: “Then all the nation will say, showing by hand at the city, where on the map will be painted Ukraine: “It is the stone that will not be taken, this will be the foundation”.

Paradoxically, the Romantic messianism of the Ukrainian thinkers of the 19<sup>th</sup> century returns to legacy of Saint Cyril and Methodius in order to reveal its own prestigious place in the future of Europe, that would be suitable to its character and that would safeguard the harmony of life with the other nations. The Greek missionaries that led their mission on the blessing of Roman Pontificate in his model became the creators and defenders of the Slavic identity. The new nationalism of Ukraine becomes a forceful fighter “on the border of two worlds” – between East and West.

*Вікторія Канівець*

## **ПІДГОТОВКА ВЧИТЕЛІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В КАНАДІ**

В Канаді є три основні програми підготовки вчителів. Однією з них є програма TESL Diploma. Це інтенсивна програма тренування вчителів для людей, що розмовляють англійською мовою, які зацікавлені у викладанні ESL в Канаді чи закордоном. Навчальний план програми визнаний організацією TESL Canada, і диплом є обов'язковою умовою для викладання в Канаді та інших країнах. Цей викладацький сертифікат також є умовою для всіх національних асоціацій в Канаді, включаючи CAPLS і CLC. Програма створена для того, щоб швидко і ефективно навчити майбутніх вчителів навичкам, необхідним для підготовки та проведення занять з англійської мови на будь-якому рівні та під впливом різних умов.

Істотною частиною даної програми є викладання ESL занять іноземним студентам. Ця практична частина розпочинається після першого тижня навчання, що дає можливість привести в практику ті навички, які студенти вивчили у класі. Тривалість програми: 6 тижнів. Вартість: 6 тижнів – 1575 CAD. Другою програмою є TESOL. Ця програма була створена з аналогічним навчальним планом як і програма TESL. Однак, ця програма включає в себе час, присвячене вивченню деяких основ англійської мови, необхідних для успішного викладача цієї мови.